

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

**AOV / SUA L 030/2017 - KANALISIERUNG LAVASON / CANALIZZAZIONE LAVASON
CIG: 732450009D**

Chiarimenti e rettifiche – Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 4	
29/01/2018	
<p><u>ANFRAGE:</u></p> <p>1) Bewertungskriterien Punkt 04.01.01 und Punkt 04.02.01: Erfahrung als technischer Baustellen-leiter und Baustellenassistent.</p> <p>Versteht man unter "Arbeiten in der Kategorie OG6 und im Besonderen für Baustellen für die Verlegung von Kanalisation" nur Kanalisierungen für Weiß- und Schwarzwasserleitungen oder können auch Kanalisierungen im Allgemeinen wie Wasserleitungen, Bewässerungen usw. enthalten sein?</p> <p><u>ANTWORT - RICHTIGSTELLUNG:</u></p> <p>Vengono maggiormente valutate le esperienze maturate in ambito di lavori di canalizzazione di fognature bianche e nere. Le altre tipologie di canalizzazione vengono valutate di meno.</p> <p><u>ANFRAGE:</u></p> <p>2) Mit Bezug auf das Bewertungskriterium Punkt 04 Unterkriterien 04.01 und 04.02 wird angefragt, ob für die vom Wirtschaftsteilnehmer</p>	<p><u>RICHIESTA:</u></p> <p>1) Criterio 04.01.01 e 04.02.01: esperienza figure di direttore tecnico di cantiere e assistente di cantiere.</p> <p>Per "lavori nelle categorie OG6 ed in particolare cantieri di posa canalizzazioni" si intende solamente canalizzazioni di fognature bianche e nere o possono essere comprese anche canalizzazioni in generis come acquedotti, irrigazione, ecc.?</p> <p><u>RISPOSTA - RETTIFICA:</u></p> <p>Vengono maggiormente valutate le esperienze maturate in ambito di lavori di canalizzazione di fognature bianche e nere. Le altre tipologie di canalizzazione vengono valutate di meno.</p> <p><u>RICHIESTA:</u></p> <p>2) In riferimento al punto 04 dei Criteri di Valutazione sotto criterio 04.01 e 04.02 si chiede se viene valutata positivamente anche</p>

als Baustellenleiter ernannte Person auch die Erfahrung als Bauleiter auf gleichwertigen Baustellen positiv bewertet wird; oder ob es für die Punktebewertung unbedingt notwendig ist ein Curriculum mit Angabe der Erfahrung als technischer Baustellenleiter und Baustellenassistent vorzulegen?

ANTWORT:

Für die Bewertung werden spezifische Erfahrungen als technischer Baustellenleiter und Baustellenassistent mit größerem Gewicht berücksichtigt. Erfahrungen, welche als Bauleiter gemacht wurden, werden mit geringerem Gewicht bewertet.

ANFRAGE:

3) Im Allgemeinen Technischen Bericht auf Seite 29 werden zwei Flächen genannt, welche als Lagerflächen verwendet werden können. Diese sollten in den beigelegten Mappenblättern dargestellt sein. Können Sie uns bitte angeben, in welchem Dokument diese Flächen aufgezeigt werden oder uns den entsprechenden Lageplan zukommen lassen?

ANTWORT - RICHTIGSTELLUNG:

Im Allgemeinen Technischen Bericht auf Seite 29 wurde fälschlicherweise folgender Satz angeführt: „*In der Planung wurden 2 Flächen ausfindig gemacht (siehe Mappenblatt) die genutzt werden können. Es wird Aufgabe des ausführenden Unternehme sein, eventuelle*

esperienza in medesimi cantieri come direttore lavori la persona incaricata dal concorrente a ricoprire i ruoli di cui prima; oppure se necessariamente per accedere al punteggio serve un curriculum con esperienza nel ruolo di direzione tecnica di cantiere e assistenza tecnica di cantiere?

RISPOSTA:

Per la valutazione vengono considerate con maggior peso le esperienze specifiche come direttore tecnico di cantiere e assistente di cantiere. Vengono considerate con minor peso le esperienze come direttore lavori.

RICHIESTA:

3) Nella parte generale della Relazione tecnica, pagina 29, sono indicate due superfici, che possono essere utilizzate come superfici di deposito. Queste superfici dovrebbero essere state rappresentate graficamente sugli estratti mappa allegati. Ci può indicare cortesemente, su quale documento sono rappresentate queste superfici o farci pervenire la relativa planimetria?

RISPOSTA - RETTIFICA:

Nel documento in visione denominato Relazione generale, a pag. 29 è stato erroneamente inserito il seguente riferimento “*In sede progettuale sono identificate due aree (vedi planimetria catastale) che possono essere adibite ad uso cantiere; eventuali altre*

zusätzliche Flächen zu finden und für deren Nutzung mit den Eigentümern zu verhandeln”.

Diese Angabe ist deshalb nicht zu berücksichtigen. Aus diesem Grund sind die vorgenannten Flächen nicht in den zur Verfügung gestellten Projektunterlagen angeführt.

Unabhängig davon wird darauf aufmerksam gemacht, dass:

- laut Art. 8, Absatz 4 der Besonderen Vertragsbedingungen (Teil I) der Auftragnehmer verpflichtet ist, selbst und auf eigene Kosten sowohl für alle sich als notwendig erweisenden vorübergehenden Besetzungen, als auch für das Ausfindigmachen der entsprechend zu besetzenden Flächen mit Übernahme aller Kosten und Spesen zu sorgen;
- laut Art. 25, Absatz 3 der Besonderen Vertragsbedingungen (Teil I) der Auftragnehmer verpflichtet ist, in den Baustelleneinrichtungsplan alle benötigten Flächen und Einrichtungen maßstabgerecht einzutragen.

potranno essere utilizzate dall'impresa dopo specifici accordi che la stessa di propria iniziativa vorrà attivare con i proprietari

frontisti”. **Tale indicazione non è pertanto da considerare.** Per questo motivo le predette aree non risultano indicate nella documentazione progettuale messa a disposizione.

Indipendentemente di cui sopra si fa presente che:

- secondo l'art. 8, comma 4 del Capitolato speciale d'appalto (parte I) l'appaltatore é obbligato a provvedere a sue cure e spese sia a tutte le occupazioni temporanee che si rendessero necessarie sia alla individuazione delle relative aree da occupare, accollandosi tutte le spese e costi;
- secondo l'art. 25, comma 3 del Capitolato speciale d'appalto (parte I) l'appaltatore é obbligato di inserire in scala nel piano di allestimento del cantiere tutte le aree e gli impianti necessari.